भा.कृ.अनु.प.- केन्द्रीय मात्स्यिकी शिक्षा संस्थान
(समतुल्य विश्वविद्यालय) पंच मार्ग, ऑफ यारी रोड, वरसोवा,
अंधेरी (प.) मुंबई - 400 061
दूरभाष : 022-26361446/7/8, फैक्स : 022-26361573, वेब साइट :
www.cife.edu.in

फा.सं.32(60)/2023 -24/वर्क्स- दिनांक : 07/02/2024

खुली निविदा सूचना

OPEN TENDER NOTICE

कार्य का नामः **शेड के अंतर्गत छत का निर्माण और अन्य विविध कार्य (नर्सरी और पालन-पोषण इकाई)) भा.कृ.अनु,प,- के.मा.शि.सं., मुंबई**

Name of the work: **Roofing and Other Miscellaneous Works at Shed (Nursery & Rearing Unit) of ICAR-CIFE, Mumbai.**

सरकार द्वारा अनुमोदित पंजीकृत ठेकेदार अर्थात सीपीडब्ल्यूडी/पीडब्ल्यूडी/बीएसएनएल/एमटीएनएल/कोई अन्यसरकारी संगठन (इंजीनियरिंग/निर्माण)/पीएसयू से निदेशक/कुलपति, भा.कृ.अनु.प.-के.मा.शि.सं., मुंबई-400 061 द्वारा **सी.आई.एफ.ई., मुंबई में शेड के अंतर्गत छत का निर्माण और अन्य विविध कार्य (नर्सरी और पालन-पोषण इकाई) कार्यों** के लिए सीपीपी पोर्टल के माध्यम से दो बोली प्रणाली में खुली निविदा आमंत्रित किया जाता है।

(नोट: अन्य संगठनों में नामांकन को पंजीकरण नहीं माना जाएगा)

The Director/Vice Chancellor, ICAR - Central Institute of Fisheries Education (CIFE) Mumbai - 400 061 invites open tender in two bid system through CPP Portal for the work titled **Roofing and Other Miscellaneous Works at Shed (Nursery & Rearing Unit) of ICAR-CIFE, Mumbai** from eligible and approved Govt. Registered Contractors i.e. CPWD/PWD/BSNL/MTNL/Any Other Govt. Organizations (Engineering/Construction) / PSUs.

(Note: Enrollment in other Organizations will not be treated as Registration)

बोलीदाताओं के लिए महत्वपूर्ण जानकारी एवं तारीखें

IMPORTANT INFORMATION & DATES FOR BIDDERS

निविदा जारी करने/प्रकाशन की तिथि **Date for Issue/Publishing the tender**	**08/02/2024 से** **From 08/02/2024**
निविदा प्राप्त करने की अंतिम तिथि **Last date for receiving the Tender**	**28/02/2024 (जारी/प्रकाशन से 21 दिन)** **28/02/2024 (21 Days from date of issue/publish)**
निविदा खोलने की तिथि **Date of opening of Tender**	**29/02/2024(बोली जमा करने की अंतिम तिथि के अगले दिन)** **29/02/2024 (Next day of the last date of bid submission).**
कार्य पूर्ण होने की तिथि **Date of completion of Work**	**कार्य आदेश दिए जाने की तिथि से 21 दिन।** **21 days from award of work order.**
जमा करने की अग्रिम राशि (ई एम डी) **Earnest Money Deposit (EMD)**	**रू 7,500/- (रूपये सात हजार पांच सौ केवल) डिमांड ड्राफ्ट " भा- कृ.अनु प,- के.मा. शि .सं यूनिट" मुंबई के पक्ष में जारी किया जाए।** **Rs. 7,500/- (Rupees Seven Thousand Five Hundred Only) in the form of Demand Draft drawn in favour of "ICAR Unit CIFE Mumbai".**

बोली/निविदा प्रस्तुत करने की तिथि और समय समाप्त होने से पहले ईएमडी का मूल डिमांड ड्राफ्ट प्रभारी (कार्य) भा- कृ.अनु प,- के.मा. शि .सं ,मुंबई के पास जमा किया जाना चाहिए।
Original Demand Draft for EMD should be submitted to OIC (Works), ICAR-CIFE Mumbai before the bid/tender submission end of date and time.

निदेशक/कुलपति, आईसीएआर-सीआईएफई, मुंबई के पास बिना किसी कारण बताए किसी या सभी निविदाओं को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है। इस संबंध में किसी भी प्रकार के पत्राचार पर विचार नहीं किया जाएगा।

The Director/Vice Chancellor, ICAR-CIFE, Mumbai reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason(s) whatsoever. No correspondence shall be entertained in this regards.

मुख्य प्रशासनिक अधिकारी (वरि.ग्रेड)
Chief Administrative Officer (Sr. Gr.)

अनुबंध कार्यों के निष्पादन के लिए बोलीदाताओं के लिए अनुदेश, निर्देश एवं शर्तें
INSTRUCTIONS TO BIDDERS, TERMS & CONDITIONS OF CONTRACT FOR EXECUTION OF WORKS

1. **निविदा/बोली के साथ दस्तावेजों की निम्नलिखित सूची को निविदा जमा करने की अवधि के भीतर स्कैन और अपलोड किया जाना है, अन्यथा निविदा खारिज कर दी जाएगी :**
   The following list of documents are to be scanned and uploaded within the period of bid submission with the tender/bid, failing which the tender shall be rejected out rightly:

   1.1 ईएमडी का डिमांड ड्राफ्ट - निविदा/बोली जमा करने से पहले ईएमडी का मूल डिमांड ड्राफ्ट प्रभारी (कार्य), भा.कृ.अनु.प.- के.मा.शि.सं ,मुंबई के पास अंतिम तिथि व समय से पहले जमा की जानी चाहिए।
   Demand Draft of EMD. However, original D.D. of EMD should be submitted to OIC (W), ICAR-CIFE, Mumbai before the last date and time of bid submission.

   1.2 सीपीडब्ल्यूडी/पीडब्ल्यूडी/एमईएस/बीएसएनएल/एमटीएनएल/पी एवं टी/ऑल इंडिया रेडियो/ पीएसयू/ कोई अन्य सरकारी संगठनों (निर्माण इंजीनियरिंग) के साथ ठेकेदार के वैध पंजीकरण की एक प्रति
   A copy of contractor's valid registration with CPWD/PWD/MES/BSNL/MTNL/P& T/All India Radio/PSU/Any Other Govt. Organizations (Construction/ Engineering).
   (नोट: अन्य संगठनों में नामांकन को पंजीकरण नहीं माना जाएगा)
   (Note : Enrollment in other Organizations will not be treated as Registration)

   1.3 वैध जीएसटी पंजीकरण प्रमाण-पत्र
   Valid GST Registration Certificate

   1.4 तकनीकी बोली
   Technical bid

   1.5 वित्तीय बोली
   Financial bid

   <u>नोट: तकनीकी बोली और वित्तीय बोली अलग-अलग अपलोड की जानी है।</u>
   <u>Note : Technical bid and Financial bid are to be uploaded separately.</u>

2. कार्य सीपीडब्ल्यूडी विनिर्देशों के अनुसार निष्पादित किया जाएगा।
   The work shall be executed as per CPWD specifications.
3. यदि विभाग/संस्थान द्वारा पानी और बिजली की आपूर्ति की जाती है तो बिल से पानी और बिजली के लिए एक-एक प्रतिशत शुल्क वसूल किया जाएगा।
   1% water and 1% electrical charges respectively will be recovered from the bill if supplied by the Department/ Institute.
4. निविदा दस्तावेजों के साथ जमा करने की (ईएमडी) अग्रिम राशि **<u>रु. 7,500/- (सात हजार पांच सौ रुपये मात्र)</u>** का रेखांकित (क्रोसड)डिमांड ड्राफ्ट के रूप में **<u>आईसीएआर यूनिट, सीआईएफई, मुंबई</u>**" के पक्ष में भुगतान करना होगा।
   Tender Documents accompanied by an Earnest Money Deposit (EMD) amounting to **<u>Rs. 7,500/- (Rupees Seven Thousand Five Hundred Only)</u>** should be paid in the form of crossed Demand Draft drawn in favour of **<u>"ICAR Unit, CIFE, Mumbai</u>**
5. सूक्ष्म, लघु और मध्यम उद्यम (एमएसएमई) पंजीकरण वाले ठेकेदार को ईएमडी के भुगतान से छूट दी गई है।
   The Contractors having Micro, Small and Medium Enterprises (MSME) registrations are exempted from paying EMD.

6. दरें निविदा खुलने की तारीख से 180 दिनों तक वैध रहेंगी।
   The rates shall remain valid for **180 days** from the date of opening of Tender.
7. नियत तिथि और समय के बाद प्राप्त ईएमडी पर विचार नहीं किया जाएगा।
   EMD received after due date and time shall not be entertained.
8. सरकार/पीएसयू/ निजी क्षेत्र से प्राप्त पिछले अनुभव (कम से कम एक) के समर्थन में प्रमाण पत्र संलग्न किया जाए।
   Certificate in support of previous experience (at least one) from Govt./PSU/Private Sector to be attached.
9. सफल बोलीदाताओं (अर्थात् सबसे कम बोली लगाने वाले) को कार्य आदेश जारी होने के बाद असफल बोलीदाताओं को ईएमडी वापस कर दी जाएगी।
   The EMD of unsuccessful bidders will be returned to the bidders once the work order of the work is awarded to successful bidder (i.e. Lowest bidder).
10. **सफल बोली लगाने वाले को सुरक्षा जमा राशि "आईसीएआर यूनिट सीआईएफई मुंबई" के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट एफडीआर/बीजी के रूप में उद्धृत राशि का 10% कार्यादेश स्वीकृत होने के 7 दिन के भीतर भुगतान करना होगा।** कार्य सफलतापूर्वक पूर्ण होने की तारीख से छह महीने के बाद सुरक्षा जमा राशि वापस की जाएगी।
    The successful bidder has to pay the Security Deposit in the form of Demand Draft / FDR / BG in favour of "ICAR Unit CIFE Mumbai" amounting to 10% of the quoted amount within 7 days after accepting the work order of the said work. The security deposit will be released only after Six months from the date of successful completion of work.
11. **कार्य में दोष या कमी दायित्व की अवधि कार्य पूर्ण होने की तारीख से 6 महीने तक की है।** उकत अवधि में कोई भी दोष उत्पन्न होता है तो ठेकेदार द्वारा बिना किसी अतिरिक्त लागत के ठीक किया जाना है, अन्यथा यह कार्य विभागीय स्तर पर ठेकेदार के **जोखिम और लागत** पर किया जाएगा और इस संबंध में व्यय की गई राशि सुरक्षा जमा से काट ली जाएगी।
    The **defect liability period is 6 months from work completion date**. Any defect arising in the defect liability period is to be rectified by the contractor without any extra cost, failing which the same shall be done departmentally at the **"risk and cost"** of the contractor and the amount of expenditure shall be deducted from the security deposit.
12. उद्धृत दरों में सामग्री, गाड़ी, जो भी हो, भंडारण, निगरानी और रख-रखाव, अपव्यय, आदि की लागत शामिल होनी चाहिए। उद्धृत दरों में किसी भी प्रकार की वृद्धि किसी भी परिस्थितियों नहीं की जाएगी ।
    The quoted rates should be inclusive of cost of material, carriages, whatsoever, storage, watch and ward, wastages, etc. The quoted rates shall not be increased under any circumstances.
13. नियमानुसार बिल से टीडीएस काटा जाएगा।
    TDS will be deducted at source from the bill as per rules
14. संस्थान द्वारा किसी भी प्रकार का उपकरण, सामग्री की सुविधा प्रदान नहीं की जाएगी । ठेकेदार को इसकी व्यवस्था स्वयं करनी होगी।
    The Institute will not supply any tools, equipment's, materials storage. The contractor has to make their own arrangement.
15. केवल सफल बोलीदाताओं (जो तकनीकी बोलियों में योग्य पाए गए हैं),की वित्तीय बोलियाँ खोली जाएंगी।
    Financial bids of the only successful bidders (those who have qualified in Technical bids) will be opened.
16. कार्य दिए गए तारीख से 7 दिनों के भीतर शुरू हो जाएगा और निर्धारित समय के भीतर पूरा करना होगा। निर्धारित समय में ऐसा न करने पर प्रति सप्ताह अनुबंध के एक प्रतिशत की मूल्य के वर्तमान दर से जुर्माना लगाया जाएगा, जो अनुबंध मूल्य का अधिकतम दस प्रतिशत तक हो सकता है। कार्य निर्धारित समयावधि में पूरा करना होगा। यदि चयनित फर्म/बोलीदाता कार्यादेश प्राप्त होने की तिथि से दो दिन के भीतर कार्य प्रारंभ करने में विफल रहता है, तो संस्थान द्वारा बोलीदाता की बोली जब्त कर ली जाएगी ।
    The work shall start within 7 days from the date of award and complete within the stipulated time failing which a penalty at the rate of one percent of the contract value per week of delay

subject to a maximum of ten percent of contract value shall be levied. The work must be completed within the specified time period. The EMD submitted by the bidder is liable to be forfeited by the institute, if the selected firm/bidder fail to commence the work within two days from the date of receipt of work order.

17. कार्यों को निविदा में उल्लिखित विनिर्देशों के अनुसार ही निष्पादित किया जाना चाहिए । अन्यथा कार्य अस्वीकार कर दिया जाएगा।
    Works are to be executed strictly as per the specifications mentioned in the Tender Document failing which work shall be rejected.
18. नवीनीकरण के लिए उपयोग की जाने वाली सामग्री को उपयोग करने से पहले प्रभारी अभियंता प्रभारी अधिकारी (कार्य) /प्रभारी अभियंता द्वारा अनुमोदित किया जाना चाहिए , अन्यथा कार्य अस्वीकृत कर दिया जाएगा।
    The material used for renovation must be approved by the Officer In-charge (Works)/ Engineer in-charge before using, failing which works shall be rejected.
19. एजेंसी को श्रम अधिनियम से संबंधित सभी नियमों और विनियमों का पालन करना होगा। ठेकेदार द्वारा साइट पर नियोजित श्रमिकों के कल्याण उपायों के लिए सभी आवश्यक कदम उठाने होंगे।
    The agency has to abide by all rules and regulations pertaining to labour act. The contractor has to take all necessary steps for the welfare measures of labours employed by him at the site.
20. एजेंसी अपने मजदूरों को चिकित्सा सुविधा उपलब्ध कराने के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगी , किसी दुर्घटना आदि की स्थिति में केवल ठेकेदार द्वारा ही श्रमिक कल्याण/समस्याओं से संबंधित मामलों का निपटारा करना होगा। आईसीएआर-सीआईएफई, मुंबई ऐसे मामलों में जिम्मेदार नहीं होगा।
    The agency will be fully responsible for providing medical facilities to their labourers in case of any accident, etc. Matters related to labour welfare/problems should be dealt by the contractor only. ICAR-CIFE, Mumbai shall not be responsible in such matters.
21. सूची/बोली में उल्लिखित दरों में **जीएसटी** शामिल है।
    The rates mentioned in the Schedule/BoQ are inclusive of **GST**.
22. निविदाकर्ता /बोलीदाताओं साइट की स्थितियाँ, कार्य की प्रकृति, आदि समझने के लिए साइट पर जाने का निर्देश दिया जाता है।
    The tenders/bidders in their own interest are instructed to visit the site for understanding the site conditions, nature of work, etc.
23. सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन द्वारा दिए गए कार्य की मात्रा को बढ़ाया या घटाया जा सकता है ।
    Quantity of Work awarded may be increased or decreased with the approval of Competent Authority.
24. निदेशक/कुलपति, आईसीएआर-सीआईएफई, मुंबई के पास बिना कोई कारण बताए कोई भी या सभी निविदाएं स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है। इस संबंध में किसी भी पत्राचार पर विचार नहीं किया जाएगा ऐसे मामलों में निदेशक, भा- कृ.अनु प,- के.मा. शि .सं ,मुंबई का निर्णय सभी संबंधित पक्षों के लिए अंतिम और बाध्यकारी होगा।
    The Director /Vice Chancellor, ICAR-CIFE, Mumbai reserves the right to accept or reject any or all tenders without specifying any reason whatsoever. No correspondence shall be entertained in this regard. The decision of the Director, ICAR-CIFE, Mumbai shall be final and binding on all concerned in such matters.

भवदीय/ Yours faithfully,

मुख्य प्रशासनिक अधिकारी (वरि ग्रेड)
Chief Administrative Officer (Sr. Gr.)